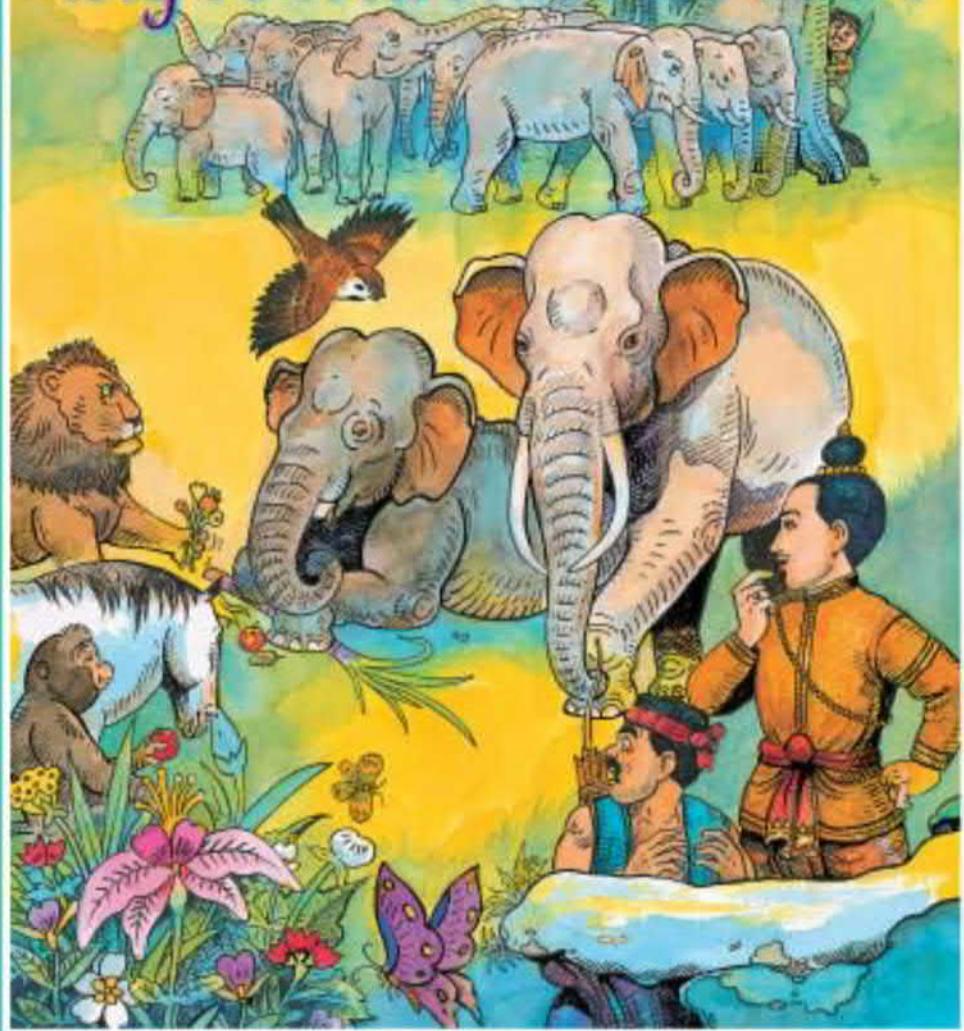




หนังสืออ่านเพิ่มเติมส่งเสริมดุษฎีธรรม จริยธรรม
ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา

พญาช้างผู้อภัยกับพราฟ้า



หนังสืออ่านเพิ่มเติมส่งเสริมคุณธรรม จริยธรรม
ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา

เรื่อง

พญาช้างเผือก กับพราวนป่า



เรื่อง : สมทรง แสงแก้ว

ภาพ : กฤษณ์ ประภาสินบล

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

บ

๒๕๓๔.๓๐๘

ชาดก

๗-พ

พญาช้างเผือกับพราวนป่า/เรียบเรียงโดย สมทรง แสงแก้ว.--

กรุงเทพฯ : กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ, ๒๕๓๔.

๓๖ หน้า ; ๒๑ ซม.

ISBN 974-269-0731

๑. ชาดก. ๒. สมทรง แสงแก้ว, ผู้เรียบเรียง.

๓. ชื่อเรื่อง.

หนังสืออ่านเพิ่มเติมส่งเสริมคุณธรรม จริยธรรม
ระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา เรื่อง พญาช้างเผือกับพราวนป่า^๑
กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ

ISBN 974-269-0731

พิมพ์ครั้งที่หนึ่ง พ.ศ. ๒๕๔๔

จำนวน ๔๔,๐๐๐ เล่ม

พิมพ์ที่โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว

๒๙๙๙ ถนนลาดพร้าว แขวงวังทองหลาง เขตวังทองหลาง

กรุงเทพมหานคร

คำนำ

กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ ได้จัดทำสื่อเพื่อการศึกษาทางไกล ชุด นิทานชาดก ชั้น โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้นักเรียนระดับประถมศึกษา และ มัธยมศึกษา ได้สนใจศึกษาและเรียนรู้คุณธรรมจริยธรรมด้วยความสนุกสนาน จากเรื่องราวนิทานชาดก ซึ่งสอดแทรกต่อธรรมและแนวคิดสำคัญในการพัฒนาตนเอง

สื่อเพื่อการศึกษาทางไกล ชุด นิทานชาดก นี้ จัดทำจากเครื่องเรื่องของ นิทานชาดก จำนวน ๑๖ เรื่อง ได้แก่ ๑) กวาง เต่า นกกระเต็น ๒) นกแขกเต้า ส่องพื้นอัง ๓) ครุ กบบนาค ๔) ลิงกับใจเข้า ๕) พญาแก้เดี้ยงรัก ๖) ราชสีห์ผู้รัก ๗) นกกระทាបัน ๘) ราชสีห์กับสุนัขจังจอก ๙) โคนัน- ทิวิสาล ๑๐) หวานกดัญญา ๑๑) ห้าสหาย ๑๒) พญาเนื้อทอง ๑๓) พญา ช้างเผือกับพวนป่า ๑๔) พญาเนื้อผู้ทรงศีล ๑๕) กากะไมบ ๑๖) แพะ เจ้าปัญญา โดยนำมาผลิตเป็นรายการโทรทัศน์เผยแพร่ทางสถานีวิทยุโทรทัศน์ เพื่อการศึกษา และวิดีโอชั้น ๑๖ ตอน รวมทั้งหนังสืออ่านเพิ่มเติม ๑๖ เล่ม ซึ่ง ได้มอบให้องค์การค้าของครุสภากาลพิจารณาด้านนี้ เพื่อสนับสนุนด้านการ ของโรงเรียนและผู้สนใจทั่วไป

หนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง พญาช้างเผือกับพวนป่า นี้ เป็น หนังสือเล่มหนึ่งในชุดนิทานชาดก จำนวน ๑๖ เล่ม โดยใช้ร่วมกับรายการ โทรทัศน์/วิดีโอชั้น หรือใช้เป็นสื่อให้นักเรียนเรียนรู้ด้วยตนเอง

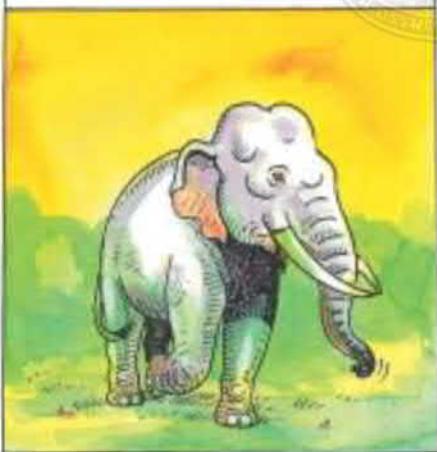
กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ หวังว่าหนังสืออ่านเพิ่มเติมและสื่อ อื่นๆ ในชุดนิทานชาดกนี้ จะช่วยให้ครู/อาจารย์มีสื่อการเรียนการสอนเพื่อส่งเสริม คุณธรรม จริยธรรมมากขึ้น อันจะเป็นเครื่องช่วยให้นักเรียนมีการพัฒนาด้าน จิตใจ และเป็นคนดีในสังคม

นายประพัฒน์ พงศ์ (เซนาฤทธิ์)
อธิบดีกรมวิชาการ
๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๔

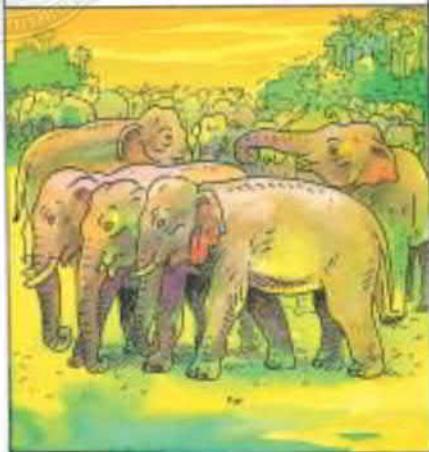
๙ ป่านิมพาน๊



เป็นที่อาศัยของพญาช้างเผือกพระ: โพธิลัต្ត



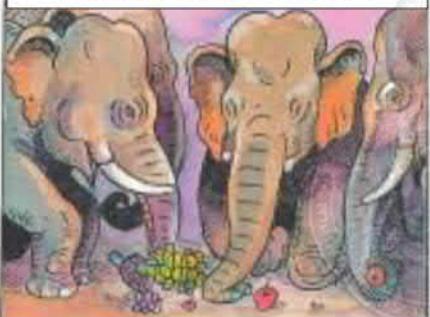
แล: บริการแพนเมี้น๊



ພญาჟ້າປີເວັບລົງບຸນາການບອດດັ່ງດວມກົງລູ



ທຸກວັນພญาჟ້າປີເວັບລົງຈະອອກໄປຫາຜລໄມ້
ແລະຝາກບຣິວາຮໍາມາໃຫ້ມາກາ



ແຕ່ບໍ່ຮົງການມັກແອນກິນຜລໄມ້ເຫັນ
ເສື່ອເອັບ



ມາດຕາຂອບພญาჟ້າປີເວັບ ຂຶ້ນອດອາຫານ
ແລະຝ່າງພວມລົງທຸກວັນ

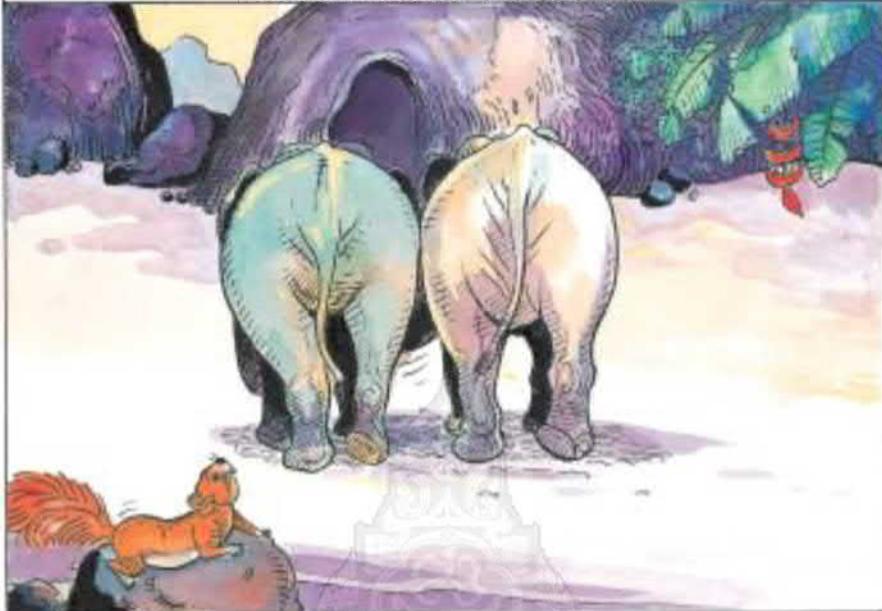






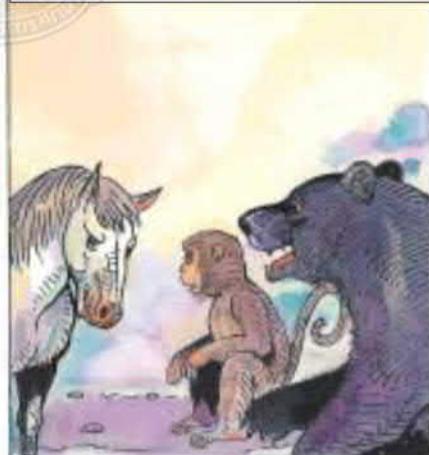
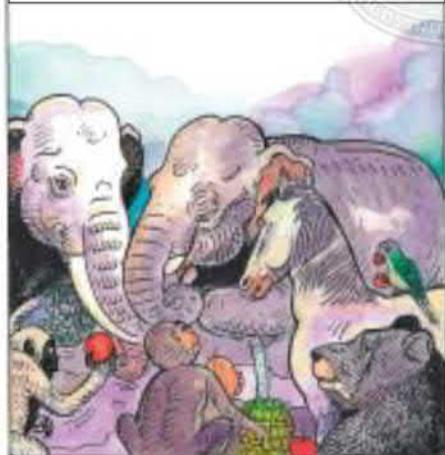
លើកទី២ ពញ្ហាត្រាំងដើរកិច្ចការណាបាទិញ្ញត្រនូវការងារស្ថិជ្ជកម្ម

ទិន្នន័យ: ពេលវេលាដែលបានបង្កើតឡើង

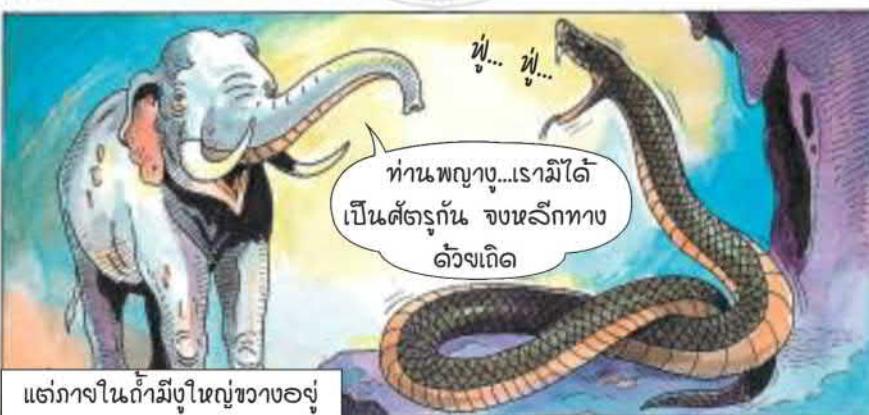


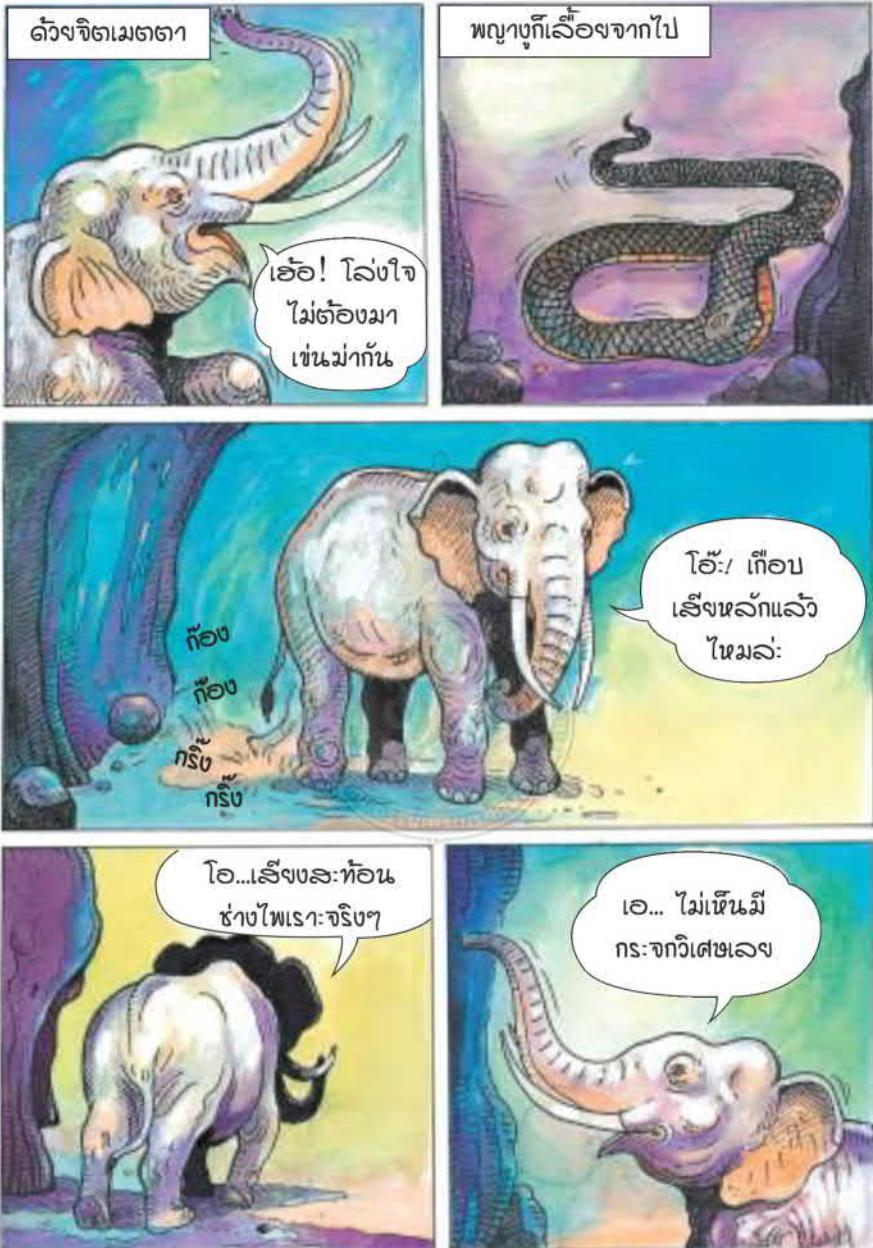
ពញ្ហាត្រាំងដើរកិច្ចការងារស្ថិជ្ជកម្ម ដើរកិច្ចការងារស្ថិជ្ជកម្ម

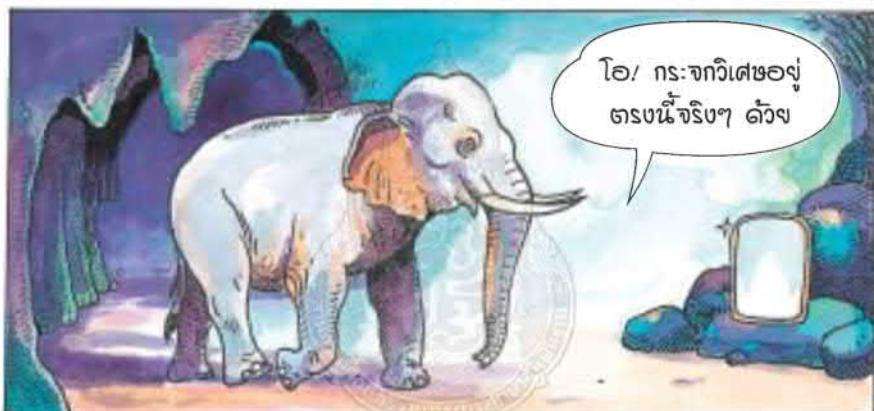
ពេលវេលាដែលបានបង្កើតឡើង









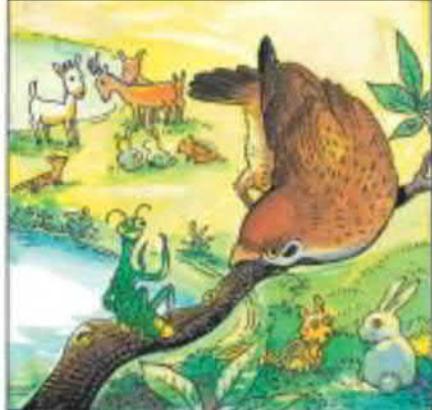


ວັນຊົ່ວຫຼື້ນ ແມ່ນຂີ້ມືພາບນພງາຮ້າງເພື່ອກຈິບຮູ້ເຮືອບທັນໝາດ

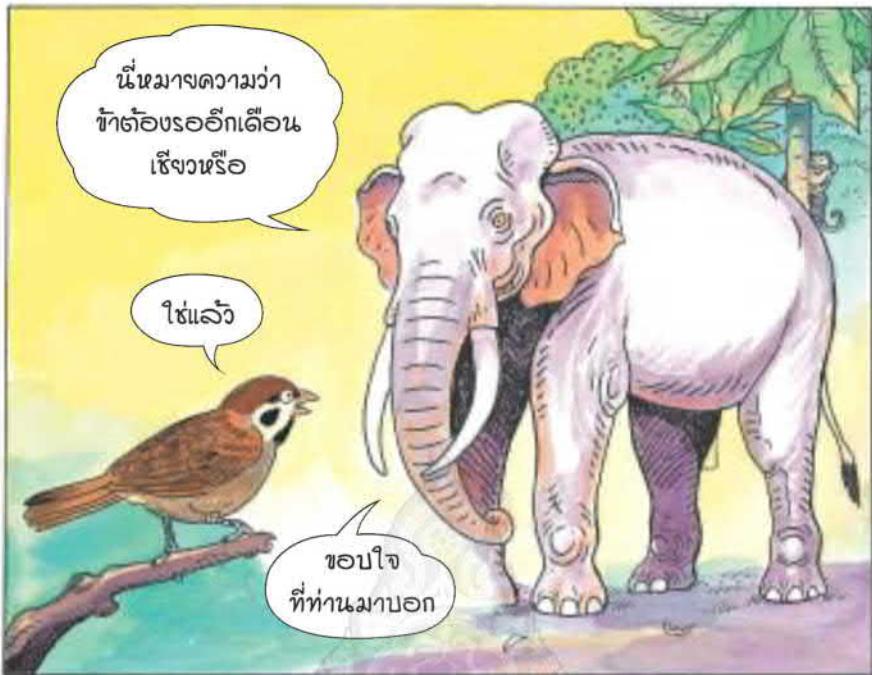


ເຮືອບທີ່ພງາຮ້າງເພື່ອກຕັບໃຈຮັກໝາມາດ
ໄລ້ແພ່ງກະຈາງໄປທັນປໍາ

ເນື່ອນກະກະ: ຈອກປຶກຫອບໄດ້ທຽບໜ່າງຈຶບ
ບິນໄປໝາພງາຮ້າງເພື່ອກທັນທີ

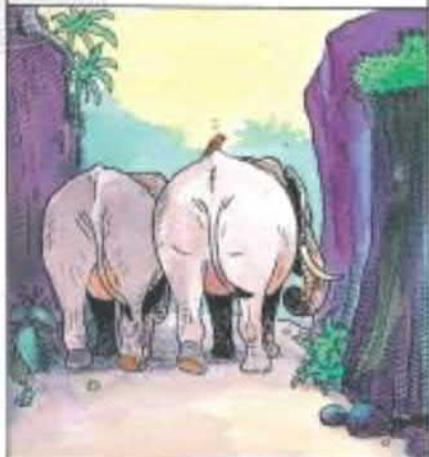
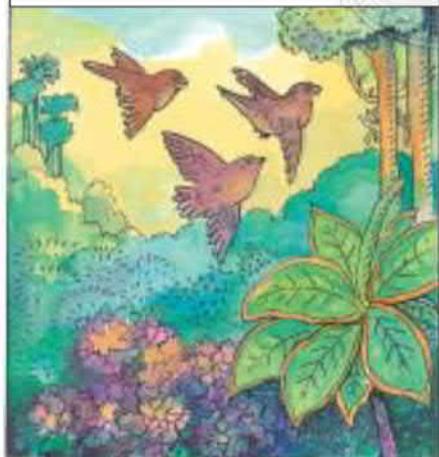






หนึ่งเดือนต่อมา ใบไม้ในป่าเขียวมาก
ได้เริ่มเปลี่ยนแปลง

ในวันที่ใบไม้ในป่าเปลี่ยนเป็นสีทอง
ทั้งหมดนั้น...



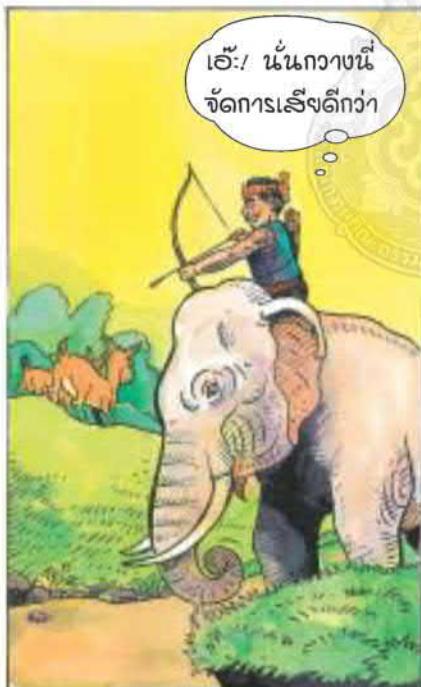
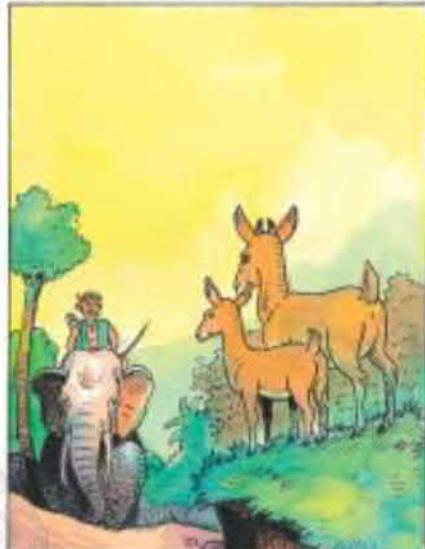
นกกระชากอกปีกหอหึ้งกีริบพาพญาซ่างเผือกแล;

มากราไปพบพ่อแม่แห่งท่าเลใจ









ເວລາຕ່ອມາ ດະ ຊາງປ່າ



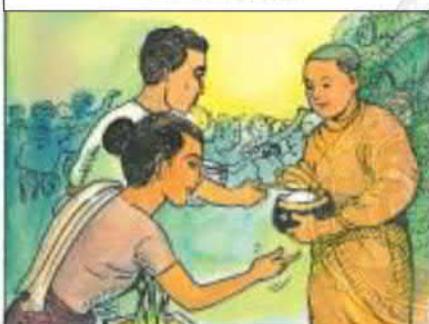
ເມື່ອພູກຮ້າບເຜື້ອກຫ່າງ
ນາງພຣານອອກຈາກປ່າ
ໄລ້ແລ້ວ ແລ້ວກັບມາເກາ
ມາຮາ ກີບີ່ເປັນເວລາ
ພຣ:ອາກິໂຕ່ລັບຂອບທຳ
ໃປແລ້ວ ຈຶ່ງພາມາຮາ
ກັບດີ້ດ້ວຍຄວາມ
ເລື່ອງໃຈງົບ



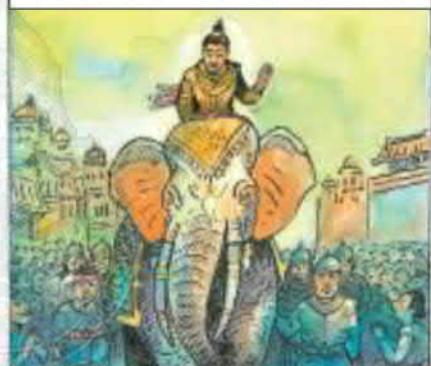
กากลดรบันน์ มีพระราชาอุบดิญเน่ปักดรอป
เมืองพาราณสี



ทรงปักดรอปอาณาโปรด: ชา拉อาษ្រรั้ว
ทศพิตรชาตธรรม



พระราชาเมืองที่โปรดมาให้ออกน้ำ

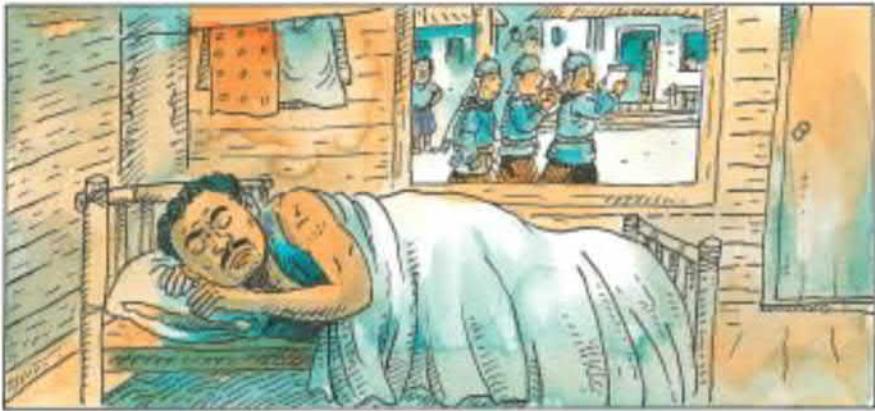


ทุกปี พระราชาโปรดให้ขับงานลมโกหซ้างเรือน้ำเข้าวันเข็คเดือน













นางพราṇีได้ล่ำความฝันให้ภรรยาฟังดังนี้



วันเวลาผ่านไป พญาช้างเพื่อกแล้วมาลงบดอาดังอยู่ในถ้ำลับความ寂 ๖







ດັ່ງນີ້ທ່ານໄຈຮັບຈັບຕັ້ງພຸງາຊ້າງເຜື່ອກໄດ້
ອຈ່າງບໍ່ຈາກ



ທ່ານນາກຮ່ວງພາແມ່ຂອບຂ້າກລັບ
ໄປດ້າ ແລະ ພາກຄຸແລວລົງນ:



ນ ປ່ານີ້ມພານຕ

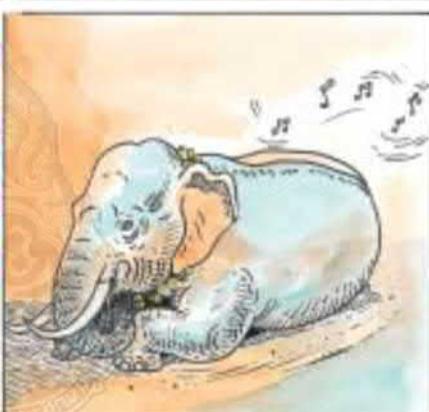
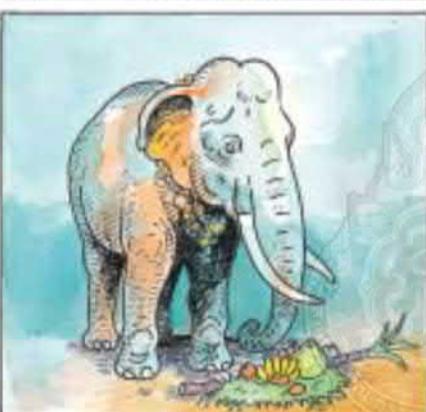
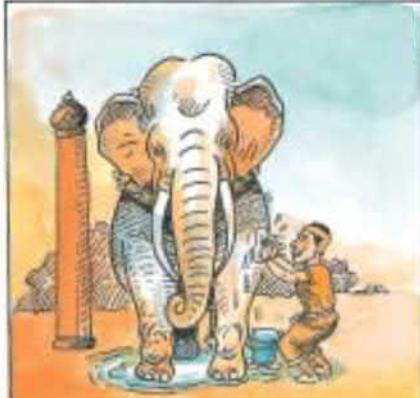


ພວກເຮົາທຳໄດ້ເພິ່ນງດູແລ
ແມ່ພຸງາຊ້າງເຜື່ອເທິງນ

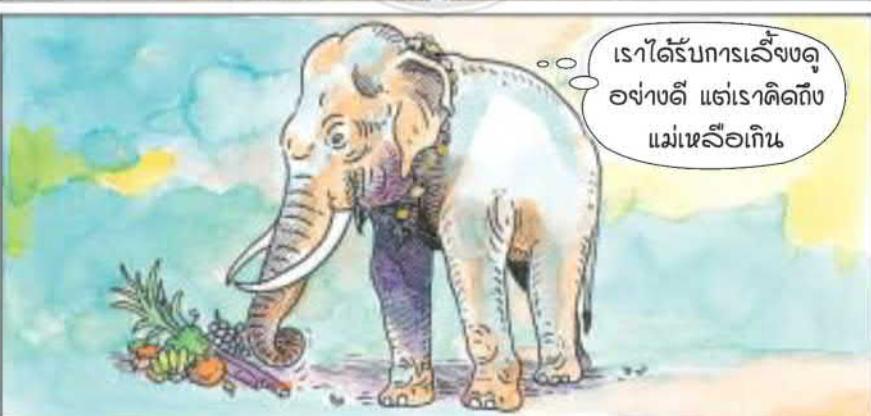
ໃນພຣ: ຮາຈວັບ

ພວກເຂົ້າຈະບອດແລ້
ຮ້າງເສື່ອກນີ້ໃນດິນ:

ຮັບດັ່ງຢາກລ້າ
ພຣ: ເຂົ້າດ:



ເຮົາໄດ້ຮັບການເລື່ອງຫຼຸ
ອຈ່າບດີ ແຕ່ເຮົາດີດີໆ
ແມ່ນເຫຼື່ອເກີນ





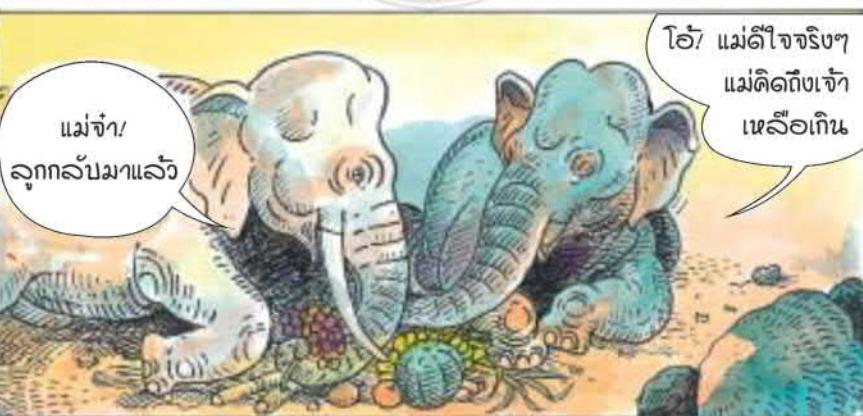
ເຫັນຮູ້ວັນຮຸ່ງຂຶ້ນ ຂບວນທනກໄລ້ນຳພູກຊັ້ງເຜື່ອກມາລ່ວງທີ່ຮາງປ່າ



ລັດວົງທັນລາຍເມື່ອທຣາບຂ່າວຕ່າງປິບພາ
ກັນມາແລ້ວດົງດວມຈິນດີ



ເກີບຜລໄມ້ໄປຝາກ
ແມ່ລຶກກ່າ



ໂວ! ແມ່ລຶກໃຈຮົບໆ
ແມ່ດີດີເຖິງເຈົ້າ
ເຊົ່ວໂວເກີນ

ແມ່ຈໍາ!
ລຸກລັບມາແລ້ວ



เหล่าปีศาจไป ภารกิจของพญาช้างเพื่อก
ดึงเอาสูง จนทำความเดร้วยโศกมาสู่
พญาช้างเพื่อกยังนัก



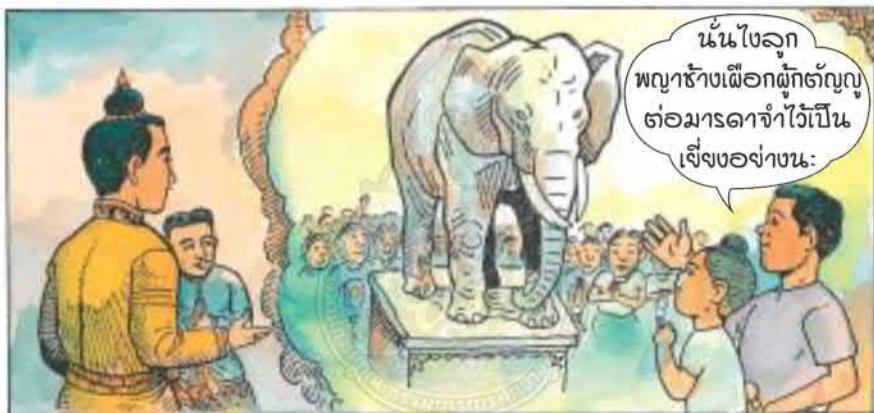
ขอบใจพวกเจ้ามากที่ช่วยเหลือข้าและแม่
ต่อแต่นี้ไปข้าจะไปบ่มเพลิงเพียง ขอลา
พวกเจ้าไปก่อนล้วนแล้ว



ลาก่อน!



รักษาตัวด้วย



คณะผู้จัดทำ

คณะทีปรึกษา

อธิบดีกรมวิชาการ

(นายประพันธ์ พงศ์ เสนาฤทธิ์)

รองอธิบดีกรมวิชาการ

(นายประสาท สก้านวงศ์)

ผู้อำนวยการศูนย์พัฒนาหนังสือ

(นายวินัย รอดค่าย)



คณะบรรณาธิการ

นางมาลินี

ผลประการ

นางสาววีณา

อัครธรรม

นางสาวพีรนุช

ภาสุรภัทร

นางสาวสมทรง

แสงแก้ว

นางสาวอุ่นบุญ

สิงห์อัศวิน

บรรณาธิการ

นางสาววีณา

อัครธรรม



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ
เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ด้วยกรมวิชาการได้จัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติม เรื่อง พญา-
ช้างเผือก กับพราวนป่า สำหรับเสริมสร้างคุณธรรมจริยธรรม ระดับ
ประถมศึกษาและมัธยมศึกษา ขึ้น กระทรวงศึกษาธิการได้พิจารณาแล้ว
จึงอนุญาตให้ใช้หนังสือนี้ในโรงเรียนได้

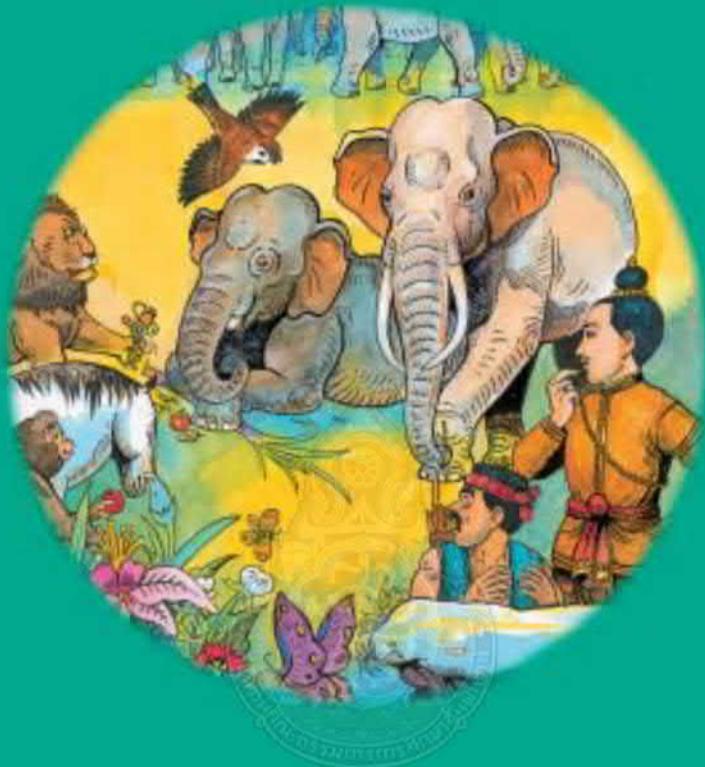
ประกาศ ณ วันที่ ๑๙ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๔๔

๐๘/๒

(นายอํารุง จันทวนิช)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน

ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ



พญาช้างเผือกจะจากไปลงช้างเพื่อดูแลมารดา
วันหนึ่งพญาช้างเผือกได้ช่วยเหลือนายพรานซึ่งท่องป่า
แต่นายพรานได้รับอาสาพระราชาจับพญาช้างเผือกมากว่าย
พญาช้างเผือกได้รับการเลี้ยงดูอย่างดี แต่ก็มีความติดกังและเป็นห่วงมารดา
พระราชาจึงรับสั่งให้ปล่อยไป

คติธรรม

ผู้มีความกตัญญูต่อบิดามารดา จะได้รับผลตอบแทนในชีวิตที่ดี